

Tender

È una pelle a grana naturale con spessore medio di 1,2 - 1,3 mm., proveniente dai più selezionati allevamenti sudamericani; ha un aspetto leggermente nuvolato con effetto semilucido e presenta una grana irregolare che può essere più piccola al centro e tendente ad allargarsi verso i bordi. Essendo una pelle naturale, può presentare tutti i segni tipici della vita dell'animale, come cicatrici chiuse, grinze e punture di insetti e parassiti, che sono rimarcate dal suo effetto un po' lucido: tutte queste caratteristiche testimoniano l'autenticità e l'unicità di ogni manto.

Consigli per la pulizia: per la pulizia di routine utilizzare un panno asciutto. Solo occasionalmente è possibile utilizzare, con molta delicatezza e senza esercitare forte pressione, un panno inumidito con sapone neutro. Evitare assolutamente la continua esposizione diretta a fonti di calore e di luce.

Natural grain leather with an average thickness of 1,2 - 1,3 mm. It comes from selected South American breeding. It has got a slightly cloudy aspect with a semi-glossy effect and an irregular grain which can be smaller at the centre and bigger at the edge of the hide. Being a natural leather, typical signs, such as healed scars, wrinkles and insect bites may be visible: such characteristics certify the authenticity and uniqueness of each hide.

Cleaning instructions: For ordinary cleaning, use a dry cloth. Only occasionally use a moistened cloth and neutral soap avoiding any pressure while cleaning. Exposure to light or heat must be avoided.

C'est un cuir à grain naturel à un épaisseur moyen de 1,2 - 1,3 mm. provenant des élevages du sud de l'Amérique les plus sélectionnés. Il a un aspect légèrement effet nuages, semi brillant et il présente un grain irrégulier souvent plus petit vers le centre et qui tend à s'élargir vers les bords. C'est un cuir naturel donc il peut présenter tous les signes typiques de la vie de l'animal, voir cicatrices fermées, rides et piqûres d'insectes et parasites. Tous ces signes ressortent grâce à l'effet brillant du cuir. Ces caractéristiques témoignent l'authenticité et l'unicité de chaque peau.

Conseils pour le nettoyage: pour l'entretien journalier utiliser un chiffon sec. Occasionnellement il est possible utiliser, doucement sans presser, un chiffon humide avec du savon neutre. L'exposition continue directe aux sources de chaleur et lumière est absolument à éviter.

Ist ein Leder mit natürlicher Körnung und einer durchschnittlichen Stärke von 1,2 - 1,3 mm., stammend von sorgfältig ausgewählten Züchtungen Südamerikas. Dieses Leder hat einen leicht schattierten, halbgänzenden Effekt und unregelmäßige Körnung, die in der Mitte feiner und zum Rand hin gröber wird. Da es sich hierbei um ein Naturleder handelt, kann es alle typischen Zeichen eines Tierlebens aufweisen, so wie verheilte Narben, Falten und Insektenstiche, die sich durch einen glänzenden Effekt auszeichnen. All diese Eigenschaften zeigen die Authentizität und Einzigartigkeit jeder Lederhaut auf.

Reinigungs-Empfehlungen: für die tägliche Reinigung ein trockenes, weiches Tuch benutzen. Starren Druck beim Wischen vermeiden. In Ausnahmefällen kann ein feuchtes Tuch und Neutralseife benutzt werden, jedoch auch dann nur sanft und ohne Druck vorgehen. Bitte unbedingt direkte Sonnen- und künstliche Wärmeausstrahlung vermeiden.